**【跨文化传播】**

SJQU-QR-JW-033（A0）

**【Multicultural Communication】**

一、基本信息

**课程代码：**【2030126】

**课程学分：**【2】

**面向专业：**【传播学】

**课程性质：**【选修】

**开课院系：新闻传播学院秘书系**

**使用教材：**

教材【自编】

**参考书目 跨文化商务交际 王维波 车丽娟 外语教学与研究出版社**

**跨文化交际英语 金真 张艳春 上海交通大学出版社**

**跨文化交际案例分析 廖华英 北京理工大学出版社**

**先修课程：**【传播学概论2030003（4）】

二、课程简介

互联网时代和经济全球化极大地改变了人类的生活方式。围绕着经济的发展，国与国之间在政治、文化、经济、科技、贸易等方面的交往日益密切，人与人之间的交际也突破了以往的空间限制，而变得日益频繁，然而不同国家、民族之间特定的文化背景、价值取向、社会习俗、语言规则等因素给跨文化交际带来了诸多的障碍。 “跨文化交际”课程，将从分析跨文化交际中经常出现的文化差异入手，培养学生的跨文化交际能力。因此，本课程着重加强了对学生的文化素质培养和国际文化知识的传授，尽可能地利用语言载体，让学生了解科学技术、西方社会文化等知识，以提高学生的跨文化交际意识，培养其跨文化交际能力。通过本课程的学习，使学生能够适应各类交际形式；对对象国文化有更进一步的了解,从而更有效地进行交流；预料和避免由于不同的文化期望而产生的误解；讨论有关文化适应和相容的问题，最终培养并提高学生的跨文化交际能力；同时对中国传统文化以及社会主义核心价值观有着更为深入的了解。

三、选课建议

本课程适合传播学专业四年级学生学习。

四、课程与专业毕业要求的关联性

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 专业毕业要求 | | | 关联 |
| L011 | LO111 | 倾听他人意见、尊重他人观点、分析他人需求。 |  |
| LO112 | 应用书面或口头形式，阐释自己的观点，有效沟通。 |  |
| L021 | LO211 | 能根据需要确定学习目标，并设计学习计划。 |  |
| LO212 | 能搜集、获取达到目标所需要的学习资源，实施学习计划、反思学习计划、持续改进，达到学习目标。 | ● |
| L031 | 传播理论：掌握传播学的核心理论、基本知识。 | |  |
| L032 | 视频制作：掌握视频内容的策划、拍摄、后期制作，具备传播视觉化信息的基本能力。 | |  |
| L033 | 文本写作：根据不同传播渠道的规范要求，具备基本的文本写作能力。 | |  |
| L034 | 新媒体运营：掌握互联网和移动互联网各类媒体工具的使用，具备新媒体的日常运营能力。 | |  |
| L035 | 人文素养：对文学、绘画、影视、音乐、戏剧等文化艺术具有基本的鉴赏能力，体现出媒介内容制作的质量和品位。 | | ● |
| L041 | LO411 | 遵纪守法：遵守校纪校规，具备法律意识。 |  |
| LO412 | 诚实守信：为人诚实，信守承诺，尽职尽责。 |  |
| LO413 | 爱岗敬业：了解与专业相关的法律法规，充分认识本专业就业岗位在社会经济中的作用和地位，在学习和社会实践中遵守职业规范，具备职业道德操守。 |  |
| LO414 | 身心健康，能承受学习和生活中的压力。 |  |
| L051 | LO511 | 在集体活动中能主动担任自己的角色，与其他成员密切合作，共同完成任务。 |  |
| LO512 | 有质疑精神，能有逻辑的分析与批判。 |  |
| LO513 | 能用创新的方法或者多种方法解决复杂问题或真实问题。 |  |
| LO514 | 了解行业前沿知识技术。 |  |
| L061 | LO611 | 能够根据需要进行专业文献检索。 |  |
| LO612 | 能够使用适合的工具来搜集信息，并对信息加以分析、鉴别、判断与整合。 |  |
| LO613 | 熟练使用计算机，掌握常用办公软件。 |  |
| L071 | LO711 | 爱党爱国：了解祖国的优秀传统文化和革命历史，构建爱党爱国的理想信念。 | ● |
| LO712 | 助人为乐：富于爱心，懂得感恩，具备助人为乐的品质。 |  |
| LO713 | 奉献社会：具有服务企业、服务社会的意愿和行为能力。 |  |
| LO714 | 爱护环境：具有爱护环境的意识和与自然和谐相处的环保理念。 |  |
| L081 | L0811 | 具备外语表达沟通能力，达到本专业的要求。 |  |
| L0812 | 理解其他国家历史文化，有跨文化交流能力。 | ● |
| L0813 | 有国际竞争与合作意识。 |  |

五、课程目标/课程预期学习成果

本课程的教学目标是：培养学生跨文化交际意识和跨文化交际能力，丰富学生的人文知识，拓宽学生的文化视野，提高学生的综合素质。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **课程预期**  **学习成果** | **课程目标** | **教与学方式** | **评价方式** |
| 1 | LO212 | 培养学生收集、整理资料的能力。能按照课程要求搜集、获取达到目标所需要的学习资源 | 学生收集资料、整理成PPT | 学生展示 |
| 2 | LO35 | 1.丰富学生的人文知识 | 案例分析 | 学生展示 |
| 2.拓宽学生的国际视野 | 案例分析 | 学生展示 |
| 3.提高学生的综合素质 | 案例分析 | 学生展示 |
| 3 | LO812 | 1.具备两种文化意识， | 案例分析 | 学生展示 |
| 2.能够互补和融合两种不同的文化 | 案例分析 | 学生展示 |
| 4 | L0711 | 能在跨文化交际过程中，进一步了解祖国的优秀传统文化和革命历史，构建爱党爱国的理想信念，为今后参与跨文化传播工作打下基础 | 课堂讲授，师生交流 | 学生展示 |

六、课程内容

本教程分7个章节，具体安排如下：

Chapter 1 文化和文化符号  
1．教学要点  
　　文化无处不在，包罗万象，它潜移默化地支配着人们的行为表现并深刻地影 响着人们的处世态度。本章主要阐述了关于文化的概念，文化的主要特点，以及文化符号。  
2．教学时数：4学时，课堂教学 2学时，学生展示2 学时  
3．教学内容：文化的定义、特点以及不同国家的文化符号  
4．考核要求：  
1）术语：能够理解文化、跨文化的中英文含义

2）学生作业：同学介绍其家乡的文化符号

思政要求：通过让学生介绍其家乡的文化符号，可以增加学生对家乡的热爱，增加文化自信。

Chapter 2 交际与跨文化交际

1. 教学要点

阐述交际的基本理论，并介绍跨文化交际的定义和种类

1. 教学时数：4学时
2. 教学内容：交际、跨文化交际的定义；文化与交际的关系
3. 考核要求： 能够准确阐述跨文化交际的特点

思政要求：“丝绸之路”的历史就是中西方交流的历史，更好地理解习近平总书记提出的“一带一路”。

Chapter 3 中西方文化的模式和差异：古希腊古罗马文化、基督教文化  
1．教学要点  
　古希腊古罗马文化和希伯来宗教故事是西方文化、西方文明的发源地。本章节将着重介绍希腊黄金时期的主要的文学和艺术成就，和《圣经故事》，以及他们对西方社会的影响。

2．教学时数：8学时 （课堂教学）  
3．教学内容：  
　　1）希腊神话；

2）《荷马史诗》；

3）古希腊悲剧

4）《圣经故事》  
4．考核要求：  
 能够了解西方文化的源头

思政要求：通过文化模式的学习，让学生能够更好地了解中华文明和西方文明的起源，以及两种文明的相同点和不同点，热爱本国文化，也了解西方文化。

Chapter 4 跨文化交际之言语交际

1．教学要点  
　言语是人与人之间交际的最主要、也是最直接的工具，但是由于各个国家的语境不同，因而在言语表达方面也存在着很大的差距。本章节将主要介绍高低语境以及其对言语表达的影响。

2. 教学时数：4学时 （课堂教学）  
3．教学内容：  
　 1）高低语境的定义；

2）高低语境的特点；

3）中西方言语表达的差异；

4．考核要求：  
 了解语境的差异，比较准确的中英文互译

Chapter 5 跨文化交际之非言语交际

1．教学要点  
　人与人之间的交际除了言语交际之外，还有很多的非言语交际，非言语交际可以起到重复、抵触、替代、补充、强调和调节作用。本章节将主要介绍非言语交际中比较常用的空间语言、体势语言在中西方交流中的相同点和不同点。

2. 教学时数：4学时 （课堂教学）  
3．教学内容：  
　 1）空间语言

2）体势语言

4．考核要求：  
 正确做出符合不同文化习俗的体势语言

思政要求：通过这两个章节的学习，让学生能够用西方人听的懂的语言来介绍中华文明，增加国际交流的能力

Chapter 6 中西方建筑文化、服饰文化和饮食文化   
1．教学要点：

建筑是一个国家重要的文化符号之一，不同国家、不同时期的建筑风格都有

其鲜明的特点。通过对中国以及欧洲不同时期的不同建筑风格做简单的介绍，

让学生能够对中国的楼阁、书院以及欧洲的古希腊式、古罗马式、罗曼式、

拜占庭式、哥特式以及文艺复兴时期的建筑风格有所了解，并能知道每一种

建筑风格的主要特点。

中西方在饮食文化方面的差异

2．教学时数：6学时（课堂教学）  
3．教学内容：

1）中国主要建筑流派以及其代表性建筑、四大楼阁、四大书院

2）西方建筑的发展：古希腊式、古罗马式、罗曼式、拜占庭式、哥特式、文

艺复兴式、现代式的代表性建筑

3）中西方饮食文化  
4．考核要求：  
 1）简单了解中西方的建筑风格的不同及其代表性建筑  
 2）自行参观上海外滩以及豫园的建筑

思政要求：了解中华文明和西方文明在不同方面的体现，热爱本国文化，了解西方文化。

Chapter 7 文化差异以及适应

1．教学要点  
　综合分析中西方文化中所存在的主要差异，同时给出如何适应文化差异的建议。

2. 教学时数：2学时 （课堂教学）  
3．教学内容：  
　 文化差异与适应

思政要求：文化差异会产生不同的价值观，在对外交往中，在尊重西方的价值观基础上，也要传播中国的传统价值观以及社会主义核心价值观，在对外交往中不卑不亢。

七、评价方式与成绩

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 总评构成（X） | 评价方式 | 占比 |
| X1 | 作业 | 20% |
| X2 | 论文 | 30% |
| X3 | 纸质测验 | 50% |

撰写人： 赵琳红 系主任审核签名：沈慧萍

审核时间： 2022年9月